

Mukaanda wa mioolo kwaa Timoteo Kotilili

Mukaanda wa mioolo wa Pawuli kwaa Timoteo, li na mandaa matsieelele matala tumini a Pawuli tumu a Yiisu Kristo. Pawuli li mu perese (2.9), na babalayi mu balibuundu bamaabwoongolo nde. Nde ayaaba ti taanga hoolo dimaasaala (1.15; 4.10-16), nde sa akwa (4.6). Nde li mu uha mabweele kwaa Timoteo, mbaayi a nde wa isala, wu nde atoono weti mwaana a nde.

Mukaanda wu li mu ulibili moonyi mu idi- ingi kia Pawuli: isala kia nde weti tumu a Yiisu Kristo, nziisili a nde, mapasi ma nde munda Ndaa Yimbwe. Mu mukaanda wu, Pawuli li mu uha mandoongi kwaa Timoteo. Nha kati a tsiomi, nde li mu uhamisa Timoteo mu ukaba mapasi ma nde mu isala mu Kristo (2.1-13). Tumake, Pawuli li mu uhamisa Timoteo mu uyaabisa Mandaa ma Nziaambi bubwe-bubwe (2.14—4.15). Mu yii, Timoteo afwaana ubata makaama matala bitoolo, nde afwaana mu utee mbisi kwaa babali mu usa bubi, na nde afwaana uduku ndiaatili a Pawuli. Tsiomi a tsiomi, nde afwaana uba wanambita mu nziisili a Pawuli na ya miyiisi mia Kristo mikimi.

Mu taanga di bambaangi ba Yiisu ba tsiomi bali mu udiimbili, babali mu udukusu isala bafwaana mu uduku nziisili a bo. Mu yii, bo bafwaana ukebe *nziisili bubwe-bubwe* yi bo baholi kwaa miyiisi mia bo. Bo bafwaana ka utaanga Mabasonuu ma Ngira. Mu taanga di basonii mikaanda mio mia mioolo kwaa Timoteo, Mabasonuu ma Ngira ali

Lilasina li likulu, na helape, ndaamba a yikimi mu Lilasina li Linyatii. Mandaa Mabasonuu ma Ngira maa moosi, «mali mafwaana mu uyiisi ngwanya, mu usieembe bubi, mu usuungusu mamabi, na mu uyiisi ndiaatili yafwaana, na yi Nziaambi ali mu uloombo» (3.16).

Mabwee

¹ Me Pawuli, wuli tumu a Yiisu Kristo, mu litoono la Nziaambi. Nziaambi asooli me mu uyaabisa moonyi wubalasini bisi mu Yiisu Kristo.

² Me nitsinduu mukaanda wu kwaa Timoteo[☆], mwaana a me wa litoono: Nyaala Nziaambi Taayi na Yiisu Kristo Pfumu a bisi baha we bweese, mbweeyili, na iyeenge!

Pawuli li mu uvutulu matoondo kwaa Nziaambi munda Timoteo

³ Me nivutulu matoondo kwaa Nziaambi, wu me ndi mu usalila mu matsimi matsieeme, weti bwasiiri bakaa ba me, munda ti me ndi mu uhama mu ukuundu mu we, butsuu na nyanga.

⁴ Me ndi mu ulibili moonyi mu matsanga ma we, mu taanga di diakikabuu. Me ndi na nzala yalaa ya ubwamono we, paa me uluulu mu kinyi.

⁵ Me ndi mu ulibili moonyo mu imiini kia ngwanya, ki we li na kio. Ni imiini kiali na kaa a we wa mukaasa Loyisi na nguu a we Enikia, tswaamini a we. Me ndi mu utsimi ti kio ili ka mu we.

⁶ Ni mu buu me ndi mu ulibili we moonyi mu yo: bwalulu mbaa ya bungori ba Nziaambi ahi kwaa we, mu taanga di me nanayi mioo nha yulu a we.

[☆] 1:2 Timoteo Biy 16.1

⁷ Mu ngwanya Muheebili wu Nziaambi ahi kwaa bisi, a ali mu uha bisi boomo pe, ka bunu Muheebili wuu li mu uluusu bisi mu mifuri, mu litoono, na mu kamini a mutimi.

⁸ Aba na tsionyi pe mu uta imbaangi mu Pfumu a bisi. Aba ka na tsionyi pe mu me, wuli mu perese mu ndaa nde. Ka siingi umono pasi na me mu ndaa Ndaa Yimbwe, mu usa ilimbisi mu mifuri mi Nziaambi ali mu uha.

⁹ Ni nde:
Wayobili bisi na wata bisi mu mbili ya ngiri.
A uli pe mu ndaa biyiluu bibibwe bi bisi diasi, nde ayilii buu,
ka mu ndaa minhana mia nde,
na mu bweese ba nde aheeri bisi.
Nde amweesi bisi bweese ba nde mu Yiisu Kristo,
tswaamina a taanga didihele uwa.

¹⁰ Nde amweesi bisi bo mu taanga di,
mu nziriri a muvuyisi a bisi Yiisu Kristo.
Ni nde asukusu lituu la likwa,
na mu Ndaa Yimbwe, amweesi moonyi wu uhele ukwa.

¹¹ Nziaambi abiaalisi me mu uyaabisa Ndaa Yimbwe yi, weti muyiisi na tumu a Yiisu Kristo.

¹² Ni mu ndaa yii me ndi mu umono pasi di. Ka me a ndi na tsionyi pe, munda ti me nayaaba mu na me na sa imiini. Na, me ndi na ilimbisi ti, nde li na lituu la ukebe bii bi nde aha kwaa me, natee mu iluumbu kia pfundisi.

¹³ Holo weti ifwaani mandaa masuungunu ma me nayaabisa we. Temene na ngwi mu imiini, na mu litoono li bisi dili na lo mu itwaari na Yiisu Kristo.

¹⁴ Kebe mandoongi mamabwe mabaheeri we, mu libaasila la Muheebili wa Ngira wuli mu udi-aala mu bisi.

Pamini a Onesifora

¹⁵ Weti bu we ayaaba, boosi ba ku itinini kia Asia babwoongolo me, nha kati a bo uli na Pingela na Ermongena ka.

¹⁶ Nyaala Pfumu amweese mbweeyili a nde kwaa likaanda la Onesifora, munda ti nde ubaahamisanga me mu mataanga mama mosi. Nde a amoni tsionyi mu me pe, mu mikuru mia me pe.

¹⁷ Ka mu diina taanga di nde atoori ku ngaanda a Looma, nde asiayi me mu nzala yalaa, natee bu nde asiolili me.

¹⁸ Nyaala Pfumu aha nde bweese ba Nziaambi mu iluumbu kia pfuundisi! We ayiluu uyaaba ka libaasila li nde ahi kwaa me bu nali ku ngaanda a Efeso.

2

Lisodare lanambita mu Yiiisu Kristo

¹ Ni mu buu, we mwaana me, holo mifuri mia we mu bweese ba bisa-beni, bali mu umata kwaa Yiiisu Kristo.

² Ma we ayuyi me mu uyaabisa nha kulu a bambaangi balaa, yaabisa mo kwaa baata babutuu usa ilimbisi mu bo, babali ka bo makulu utuu uyiisi kwaa baata babamosi.

³ Holo ikuku kia we kia mapasi, weti lisodaare lanambata mu Yiiisu Kristo.

⁴ Lisodare lili kutso isala, a ali mu uduku pe mandaa mahele utala isala kia nde, mbii ti nde tooni umweese kinyi kwaa mukuutu a nde.

⁵ Bumosi ka, mudumi-a-matiini utuu pe ubaa musieende, so nde a dumi pe weti buli mikele.

⁶ Musiali a matsiee wumaavulu usala isala kia pasi, afwaana uba watsiomi mu uholo ikuku kia mbutu.

⁷ Tsimi bubwe mu mandaa ma me ndi mu uleele. Yaaba ti, Pfumu sa aha we mayele ma uyaaba mandaa maa moosi.

⁸ Libili moonyi mu Yisu Kristo, mwaana a Daa-vidi, na wasiimbuu mu babakwa. Maa ni mandaa mali mu uleele Ndaa Yimbwe yi me ndi mu uyaabisa.

⁹ Ni mu Ndaa Yimbwe yii, me ndi mu umono pasi. Na, ni mu ndaa yo ka bakutu me misiingi mia bitali weti muyilii a mamabi! Ka a bakutu pe mandaa ma Nziaambi misiingi.

¹⁰ Ni mu buu me ndi mu ukama mutimi mu mioosi, mu ndaa mbweeyili a baa ba Nziaambi asoolo. Me ndi mu uyiluu buu, paa ti bo ka babaa liyobolo lili mu Yisu Kristo, na buzitu ba bilimi na bilimi.

¹¹ Mandaa ma mali ma ngwanya:
«So bisi dili diakwa itwaari na nde, bisi sa diba ka moonyi itwaari na nde.

¹² So bisi dihami, bisi sa ditumu ka na nde.

So bisi dituni nde, nde ka sa atunu bisi.

¹³ So bisi diahele na imiini,

nde li ahama mu imiini,

Mundaa ti, nde utuu pe utunu mandaa ma nde makulu.»

Musiali wu Pfumu ali mu usiingi

¹⁴ Libili moonyi mu mandaa maa kwaa boosi, na loombo kwaa bo weti bwafwaana nha kulu a Nziaambi, mu unyaala ukaama mu bitoolo bia

mandaa. Makaama maa a mali na isala pe, so a ndila mu ufuusu babali mu uyu mo.

¹⁵ Sa mifuri mu uba muutu wu Nziaambi afwaana usiingi nha misi mia nde, mu uba musiali wahale na tsionyi mu isala kia nde, na wuli mu uyaabisa weti bwafwaana, mandaa ma ngwanya.

¹⁶ Bata mayolo ma ibuu a buu, na batsori: babali mu uyiluu buu bali mu uhama mu masumu.

¹⁷ Nziisili a bo yili weti putu yaboolo, yili mu udia musunyi. Nha kati a bo, uli na mu Imene✠ na Fileete.

¹⁸ Bo bamaatakuu na ngwanya, na bo bali mu ubwiiisi imiini kia balayi, mu uleele ti tsimbilili a bisi mu babakwa yamaakwayilimi.

¹⁹ Ka, bibwa bia mifuri biasuusi Nziaambi bili biahama. Mandaa maa-na-ma basonuu nha yulu bio: «Pfumu ayaaba baba nde✠», na: « Pasi muutu wuli mu leele ti nde li wa Pfumu, nyaala a sisi mamabi! ».

²⁰ Mutso nzo yinene, a uli na ndila bikoombo bibayiluu mu woolo na bia mboongo pe. Uli ka na bio bibayiluu mu miti na mu tumu. Bibayiluu mu woolo na mu mboongo basuusi bio mu mikuungi miminene. Na bibimosi, bia usalila pasi iluumbu.

²¹ So muutu tsieemi mu bubi boosi ba me nayaabisa, nde sa aba wubasuusu nha peembi mu toono a pfumu a nde. Nde li na ndutu kwaa pfumu a nde, na ayilimi mu uyiluu mamabwe mu taanga dioosi.

²² Bata manzala mamabi ma bufuru, na kwa Saa libweeye, imiini, litoono, iyeenge na baa bali mu ukuundu Pfumu, mu mutimi watsieeme.

²³ Ka bata bimoo bia buwulu na bia bundimbi: we ayaaba ti mo mali mu ubee makaama.

²⁴ Ka booyi la Pfumu a afwaana pe mu ukaama. Nde afwaana uba muutu wa buleembi nha kulu a baata boosi, na wutuu uyiisi na uba na kamini a mutimi mu litsoro.

²⁵ Nde afwaana uyiisi mu buleembi babali mu udwaanisa nziisili a nde. Helape Nziaambi sa aha bo kuulu ya ukiingili mayele na uyaaba ngwanya.

²⁶ Ni mu buu, bo sa bavutuu mu matsimi ma bo mamabwe, na sa bakuuluu mu mieete mia Saatina, wakaanga bo, na wasuusi bo ku tsini a litoono la nde.

3

Biluumbu bia tsieelele

¹ Libili moonyi bubwe mu ma ndaa ma: mu manini a taanga, sa muba na biluumbu bia pasi.

² Mu ngwanya baata sa baba na nyiingi, sa batoono mboongo, sa baba na linaanguu, sa baba na liwaa. Bo sa batuu Nziaambi, na sa batemenene bataayi na banguu ba bo. Bo a butuu pe uvutulu matoondo mu mamabwe, a buba pe na likiinzi mu mandaa mamumata kwaa Nziaambi.

³ Bo sa baba na mitimi miminono, babahale a ngebe. Bo sa baba weti Saatina mu utsuu mamabi mu baata, sa na uba bangaa kakabi, sa batoono umweese bambaayi pasi na sa baba mitaata mia mamabwe.

⁴ Bo sa bayeelele bambaayi ba bo kwaa mitaata, sa baba na ituusi, sa baluulu mu liwaa. Na bo sa bavulu utoono makinyi ma tsi na sa babele Nziaambi.

⁵ Bo sa bamweese ti bo bangaa libweeye, ka sa ba bisi litu la Nziaambi. Takuu na baata baa!

⁶ Babamosi nha kati a bo bali mu ukoto mu manzo na bali mu usuusu ku tsini a litumu la bo, bakaasa babali pasi pe mu ufutu, baluulu mu masumu, bali mu usalila manzala ma musunyi ma mupili na mupili.

⁷ Bakaasa baa bali mu usaa uyii taanga dioosi, ka a bali mu utuu uyaaba ngwanya pe.

⁸ Weti bu Yanesi na Yamberesi bateminini Mooso, bumosi ka, baata ba bali mu utemenene ngwanya. Bo bali na matsimi matekene, na imiini kia bo ili kia ibuu.

⁹ Ka bo a buto pe la, munda ti baata boosi sa bayaaba bundimbi ba bo, weti bwamonii bundimbi ba Yanesi na Yamberesi.

Tumini dia tsieelele

¹⁰ Ka we, we aduki me mu nziisili a me, mu ndiaatili a me, mu minhana mia me, mu imiini kia me, mu mukonono a me, mu litoono la me, mu pamini a me,

¹¹ mu kwaamisa a me, na mu mapasi ma me. We ayaaba mandaa moosi mabwiilili me ku ngaanda a Antioki, ku ngaanda a Ikonio, ku ngaanda a Lisitara, na ki pili a kwaamisa me namoni. Ka bunu, Pfumu akuuli me mu mii mioosi.

¹² Mu ngwanya, baata boosi batoono ubiti idi- ingi kia kuu mu Nziaambi mu itwaari na Yiisu Kristo sa ba kwaamisa bo.

¹³ Ka baata babali bababi na ba ngaa pia, sa bayene ku la mu uyiluu bubi. Bo sa bafutu baata bakimi, na bo makulu sa bafutu bo.

¹⁴ Ka we, ba wahama na keketee mu maa ma we ayii na asiingi mu ilimbisi kioosi. We ayaaba kwaa ki muyiisi we ayii mo.

¹⁵ Mu ngwanya, umatuu bungebe ba we, we ayaaba Mabasonuu ma Ngiri. Mo utuu uha we buyeri bali mu ubiti ku liyobolo, mu imiini mu Yiisu Kristo.

¹⁶ Mabasonuu ma Ngira moosi, mamata kwaa Nziaambi na mali mafwaana mu uyiisi ngwanya, mu usieembe bubi, mu usuungusu mamabi na mu uyiisi ndiaatili yafwaana, na yi Nziaambi ali mu uloombo.

¹⁷ Ni mu buu munda mo, pasi muutu wuli mu usalila Nziaambi, sa aba wayilimi na wakuu mu usala bubwe mu mandaa moosi.

4

¹ Me ni ta imbaangi nha kulu a Nziaambi na nha kulu a Yiisu Kristo, wukaafuundusu bamisii na babakwa, wukaamonuu mu Ipfumu kia nde, me nitumu we mandaa ma:

² So taanga diaba dimbwe, so a buu pe, dimbi, sa mukonono mu uyaabisa mandaa ma Nziaambi. Mweese baata bubi ba bo, sieembe so a buu pe, hamisi na kama mutimi mu nziisili a we.

³ Mu ndaa ti, taanga sa diyiri di baata a bubwatoono uyuu nziisili ya ngwanya pe. Ka bo sa baduku manzala ma bo mamabi, na kaba la bayiisi sa lidieengelele bo na sa baleele bo ma bo batoono uyuu.

⁴ Bo sa ba dibuu matswi ma bo mu uhele uyuu ngwanya, na sa bakiinguu mu uyuu matsaba.

⁵ Ka we, ba na izuunu mu mandaa moosi. Kama mutimi mu mapasi. Sala mu mifuri mu uyaabisa

Ndaa Yimbwe, na kuusu isala kia Nziaambi natee ku manini.

⁶ Mu ndaa yatala me, me namaakwaha nyutu a me yoosi weti bungori kwaa Nziaambi. Na taanga dia uha mabweele kwaa tsi yi diamaato.

⁷ Me nadwaani mudiingi wumubwe, me nadumi tee ku manini, na me nakeli imiini kia me!

⁸ Na mu taanga di, musieende a mbiingili li mu ukebe me: ni iburu kia mbiingili kia libweeye, ki Pfumu Mufuundisi wasuungunu, akaaha me mu iluumbu kia pfuundisi. Na, a ndila kwaa me pe nde akaaha kio, ka kwaa baata boosi bali mu ukebe mu litoono, taanga di nde akaamonuu.

Pawuli li mu uloombo kwaa Timoteo mu uya-mono nde

⁹ Sa mifuri mu uyiri mawasa kwaa me.

¹⁰ Mundaa ti Demasi amaabwoongolo me. Nde avulu utoono mandaa ma tsi yi. Nde amaayene ku Tesalonika. Kesense ayeni ku Ngalatia, na Tito ku Dalmatiya.

¹¹ Ndili a Luka li na me nha. Yiri na Malako, mundaa ti nde utuu ubaasila me mu isala kia me.

¹² Me natsinduu Tisikusi ku Efeso.

¹³ Nha we kaayiri, bee me iyungu ki me nasiisi ku ngaanda a Trowasi kwaa Kaposi. Beyi ka mabuuku, na vulu-vulu ma mu mikaanda mia banyama.

¹⁴ Alekandere muyilii a bitali amweesi me pasi dialaa. Pfumu sa asieembe nde weti buli bifu bia nde.

¹⁵ We ka sa mayele mu nde, mundaa ti nde amaatenenene nziisili a bisi mu kakabi.

¹⁶ Muutu pe so mosi wahamisi me mbala yat-siomi yi me natsuyi mu ukala nyutu a me.

Boosi babwoongili me. Nyaala Nziaambi asa bo kolokolo.

¹⁷ Ka Pfumu abaasili me, na nde ahamisi me. Mu yii, me natuyi uyaabisa Ndaa a nde yoosi Yimbwe, na me nayuusi yo kwaa boosi babali pe mu ifuumbu kia Bayuudayo pe. Na nde akuuli me nha munywa a kosi.

¹⁸ Pfumu sa abwakuulu me mu biyiluu bibibi bioosi, na nde sa alooso me peembe-polo mu ip-fumu kia nde kia mayula. Nyaala buzitu buba kwaa nde mu bilimi na bilimi! Amen!

Mabwee matsieelele

¹⁹ Tooso mabwee ma me kwaa Pirisile na Akila, tumake kwaa baata ba nzo a Onesifora.

²⁰ Erasiti asiaali ku Kolito, na me na siisi Trofimi ku Mileti, mundaa ti nde ali mubeeri.

²¹ Sa mifuri mu uyiri tswaamini a taanga dia kioori dito. Ebulusi, Pudense, Linusi, Kolodia na baana banguu bana boosi batsindii we mabwee.

²² Nyaala Pfumu aba na muwuumu a we! Na nyaala bweese ba Nziaambi buba na beni!

New Testament in the Yaka language (Congo-Brazzaville)

The New Testament in the Yaka language of the Congo

copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ivatan (Yaka)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files dated 3 May 2025

3b876d40-c02b-5fa1-8385-1b3b9a90b6ec